

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

1. Scope

The following Terms and Conditions of Sale and Delivery ("**Terms of Sale**") apply exclusively for the entire current and future legal relationship between tesa tape UAB ("**tesa**") and Buyer concerning the sale of movable objects (goods) ("**Goods**"). Upon placing an order by Buyer, but no later than upon the acceptance of the delivery of the Goods, Buyer acknowledges the sole binding application of these Terms of Sale. Should Buyer use conflicting, deviating or amending terms and conditions, their application in relation to tesa is excluded even if they have not been expressly contradicted by tesa.

2. Offer and Conclusion of Contract

2.1. Offers by tesa are non-binding and are only to be understood as a request for the delivery of an order. A contract shall not be concluded until tesa has provided a written confirmation of order, which is consistent with the Buyer's order, and the contract is defined solely by the content of the confirmation of order and/or these Terms of Sale. Oral agreements and/or commitments require written confirmation by tesa to become valid.

2.2. Orders of the Buyer must be placed using an order template (designed by the Buyer or a standard template provided by tesa) or digitally (EDI) and must include minimum details. If these minimum details are not provided, tesa shall be entitled to charge a handling fee of EUR 25.00 net of VAT per order.

2.3. Confirmations of order by tesa that deviate in material content from the original order are deemed to have been accepted if they have not been contradicted within three working days upon the receipt of the confirmation of order by Buyer.

3. Delivery Periods and Dates

3.1. Any delivery dates and delivery periods stated in orders of the Buyer are only binding if they have been confirmed by tesa in writing or in text form and Buyer has informed tesa of or provided tesa with all of the information, specifications of quality, approved plans, documents, permissions and approvals required for the execution of delivery in good time and paid any negotiated advance payments in accordance with the agreed terms. Negotiated periods commence upon the date of the confirmation of contract or the declaration of acceptance, as the case may be. In the event of additional or expanded order placed thereafter, the periods shall be extended accordingly.

3.2. Disruptions in the production and/or transport of the Goods due to the Corona virus or other events of force majeure (for example, war, acts of terrorism, epidemics, natural disasters, strikes, lockouts, occupations of factories and facilities, government measures, shortages of energy, materials or raw materials, damage caused by fire and explosion, transportation and operational problems, sovereign acts (whether lawful or unlawful)), for which tesa is not responsible and which temporarily make it impossible or considerably more difficult for tesa to fulfil its delivery obligation, shall release tesa for their duration from its duty to make timely delivery of goods or services. The negotiated period shall be extended by the duration of the incident; Buyer shall be informed in an appropriate manner of the occurrence and end of the disruption. tesa is not obliged to procure replacement goods from third parties. Where the end of the problem is not foreseeable or the problem continues for more than two months, each party is entitled to rescind

1. Noteikumu darbības joma

Turpmākie Pārdošanas un piegādes noteikumi (turpmāk tekstā saukti – "**Pārdošanas noteikumi**") attiecas tikai uz visām pašreizējām un nākotnes tiesiskajām attiecībām starp uzņēmumu "tesa tape" UAB (UAB – slēgta akciju sabiedrība) (turpmāk tekstā saukts – "**tesa**") un Pārdevēju saistībā ar kustamu priekšmetu (preču) (turpmāk tekstā kopā sauktu – "**Preces**") pārdošanu. Veicot pasūtījumu, taču ne vēlāk kā saņemot piegādātās Preces, Pircējs piekrīt šo Pārdošanas noteikumu radītajām saistībām. Ja Pircējs izmanto pretrunīgus, neatbilstošus vai sagrozītus noteikumus un nosacījumus, to iesniegšana attiecībā pret "tesa" ir izslēgta pat tad, ja "tesa" nav skaidri tos noraidījusi kā nepieņemamus.

2. Piedāvājums un līguma noslēgšana

2.1. "tesa" piedāvājumi nav saistoši, tie jāuztver tikai kā lūgums piegādāt pasūtītās Preces. Līgums netiek noslēgts, kamēr "tesa" nav izdevusi Pircēja pasūtījumam atbilstošu rakstisku pasūtījuma apstiprinājumu, un līgums nosaka tikai pasūtījuma apstiprinājuma saturu un/vai šos Pārdošanas noteikumus. Lai mutvārdu līgumi un/vai saistības stātos spēkā, ir nepieciešams "tesa" rakstisks apstiprinājums.

2.2. Pircējs veic pasūtījumus, izmantojot pasūtījuma formu (Pircēja izveidotu vai standarta "tesa" nodrošinātu formu) vai digitāli (EDI), iekļaujot tajos minimālo informāciju. Ja šī minimālā informācija netiek sniegta, "tesa" ir tiesības iekasēt apkalpošanas maksu EUR 25,00 apmērā (bez PVN) par katru pasūtījumu.

2.3. "tesa" pasūtījuma apstiprinājumi, kas tā materiālā saturā ziņā atšķiras no sākotnējā pasūtījuma, tiek uzskatīti par pieņemtiem, ja tie nav tikuši apstrīdēti 3 darba dienu laikā pēc Pircēja pasūtījuma apstiprinājuma saņemšanas.

3. Piegādes termiņi un datumi

3.1. Pircēja pasūtījumos norādītie piegādes datumi un piegādes termiņi ir saistoši tikai tad, ja "tesa" tos ir rakstiski vai teksta veidā apstiprinājusi, un Pircējs ir informējis, vai sniedzis "tesa" visu informāciju, kvalitātes specifikācijas, apstiprinātos plānus, dokumentus, atļaujas un apstiprinājumus, kas nepieciešami, lai piegāde tiktu veikta laikus, kā arī apmaksājis jebkādas maksājumus, par kuriem panākta vienošanās sarunu ceļā, saskaņā ar norunātajiem noteikumiem. Norunātie termiņi sākas ar dienu, kad tiek apstiprināts līgums vai piekrišanas deklarācija, atkarībā no apstākļiem. Ja vēlāk tiek veikts papildu vai paplašināts pasūtījums, šie termiņi tiek atbilstoši pagarināti.

3.2. Preču ražošanas un/vai pārvadājumu traucējumi koronavīrusa vai citu nepārvaramas varas apstākļu dēļ (piemēram, karš, terora akti, epidēmijas, dabas katastrofas, streiki, lokauti, rūpnīcu un iekārtu okupācija, valdības īstenoti pasākumi, enerģijas, materiālu vai izejvielu trūkums, ugunsgrēku un sprādzien radīti bojājumi, transportēšanas un uzņēmuma darbības problēmas, augstāku amatpersonu rīcība (gan likumīga, gan nelikumīga), par kuriem "tesa" neuzņemas atbildību un kuras īslaicīgi padara neiespējamu vai ievērojami apgrūtināta "tesa" piegādes saistību izpildi, atbrīvo "tesa" no pienākuma laikus piegādāt preces vai sniegt pakalpojumus. Tādos gadījumos norunātos termiņus pagarina par negadījuma norises ilgumu. Pircējs ir atbilstoši veidā jāinformē par problēmas rašanos un atrisināšanos. "tesa" nav pienākuma sagādāt aizvietojošas preces no trešajām personām. Ja problēmas beigu datums nav paredzams vai problēma turpinās ilgāk nekā divus mēnešus, katrai pusei ir tiesības atcelt līgumu attiecībā uz piegādes daļu, ko ietekmē konkrētā problēma.

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

the contract with respect to the scope of delivery affected by the problem.

3.3. tesa's delivery obligations for delivery of those Goods for which tesa procures raw materials and supplier parts from suppliers, delivery is subject to the timely and correct delivery by such suppliers to tesa.

3.4. Where deliveries by tesa are delayed, Buyer is only entitled to rescind the contract if tesa is responsible for the delay and has allowed a reasonable deadline for delivery set by Buyer to have passed.

3.5. If Buyer is in default of acceptance or in breach or other actions of cooperation incumbent upon him, tesa is entitled – irrespective of its other rights – to store the Goods at the risk and expense of Buyer or – in case of a breach of obligation – to rescind the contract.

3.6. tesa may make partial delivery, provided: (i) the partial delivery can be used by the Buyer within the scope of the contractual purpose, (ii) the delivery of the remaining ordered Goods is secured and (iii) the Buyer does not incur any considerable additional effort or costs.

3.7. Insofar as tesa bears the freight and delivery costs pursuant to clause 4 of these Terms of Sale, tesa is not obliged to make delivery of the Goods by air freight or a comparable accelerated means of transport.

4. Minimum Order Value and Volume, Shipping, Packaging, Passage of Risk

4.1. tesa does not accept orders below a minimum order value of EUR 500.00 net of VAT. Should Buyer not comply with this minimum value of order and should the order nevertheless be accepted by tesa in justified exceptions and should the Goods be delivered, Buyer will be charged with order processing surcharge of at least EUR 50.00 net of VAT, which covers the total order handling costs, incurred by the ordering, shipping, invoicing and payment processes. The minimum volume of order per delivery number is one package unit; orders for smaller volumes shall not be accepted even where the minimum value of order is met.

4.2. If the minimum order value is met, tesa shall bear the freight and delivery costs. The Goods shall be shipped and respectively handed over in the normal tesa packaging.

4.3. The risk of accidental loss and accidental deterioration shall pass to Buyer upon the transfer of possession of the Goods to the shipping company or – in case of self-collection – upon handing over to Buyer. If transfer of possession or shipment is delayed on grounds for which Buyer is responsible, risk shall pass to Buyer on the date of the notification of the availability of the Goods for shipment.

4.4. As far as applicable, Buyer is obliged to clear the Goods for import into the country of destination, to pay the applicable import duties and to complete the corresponding import formalities.

5. Obligation to Exchange EPAL Pallets

5.1. Upon delivery or handover of Goods palletized on a reusable pallet (“**EPAL pallet**”), the Buyer shall:

3.3. Attiecībā uz to Preču piegādi, kurām “tesa” iepērk izejvielas un rezerves daļas no piegādātājiem, Preču piegādes pienākuma izpilde ir atkarīga no šo piegādātāju pareizas un laikus veiktas piegādes.

3.4. Ja “tesa” aizkavējas ar piegāžu veikšanu, Pircējam ir tiesības atcelt līgumu tikai tad, ja “tesa” ir atbildīga par kavēšanos un ir pieļāvusi, ka Pircēja saprātīgi noteiktais piegādes termiņš ir pagājis.

3.5. Ja Pircējs nepieņem preces vai pārkāpj līguma noteikumus, vai nesadarbojas, “tesa” ir tiesīga – neatkarīgi no citām savām tiesībām – uzglabāt Preces, risku par to uzņemoties Pircējam, un uz Pircēja rēķina, vai, saistību neievērošanas gadījumā, izbeigt līgumu.

3.6. “tesa” var veikt daļēju piegādi, ja: (i) līgumā noteiktā mērķa ietvaros Pircējs var izmantot arī piegādāto daļu no pasūtījuma, (ii) tiek garantēta atlikušo pasūtīto Preču piegāde un (iii) Pircējam tas nerada ievērojamus papildu apgrūtinājumus un izmaksas.

3.7. Tā kā “tesa” sedz šo Pārdošanas noteikumu 4. punktā noteiktās pārvadāšanas un piegādes izmaksas, “tesa” nav pienākuma veikt Preču piegādi, izmantojot gaisa transportu vai līdzīgu ātras piegādes transportlīdzekli.

4. Minimālā pasūtījuma vērtība un apjoms, transportēšana, iepakojums, risku pāriešana

4.1. “tesa” nepieņem pasūtījumus, kuru summa ir mazāka par minimālo pasūtījuma vērtību jeb EUR 500.00 (bez PVN). Ja Pircējs neievēro minimālo pasūtījuma vērtību un “tesa” šo pasūtījumu tomēr pieņem kā pamatotu izņēmumu un ja Preces tiek piegādātas, Pircējam piemēro pasūtījuma apstrādes maksu vismaz EUR 50,00 (bez PVN), kas sedz kopējās pasūtījuma apstrādes izmaksas, kas radušās pasūtīšanas, piegādes, rēķinu izrakstīšanas un apmaksas procesā. Minimālais pasūtījuma apjoms uz vienu piegādes numuru ir viena iepakojuma vienība; pasūtījumi ar mazāku apjomu netiek pieņemti pat tad, ja ir sasniegta minimālā pasūtījuma vērtība.

4.2. Ja tiek sasniegta minimālā pasūtījuma vērtība, “tesa” sedz pārvadāšanas un piegādes izmaksas. Preces jātransportē un attiecīgi jānodod parastajā “tesa” iepakojumā.

4.3. Nododot Preces pārvadātājam vai, pašsavākšanas gadījumā, Pircējam, viņam tiek nodots arī nejaušas nozaudēšanas vai nejaušas sabojāšanas risks. Ja īpašuma nodošana vai transportēšana ir aizkavējusies Pircēja vainas dēļ, šis risks tiek nodots Pircējam dienā, kad tiek paziņots par Preču pieejamību transportēšanai.

4.4. Cik tas attiecināms, Pircējam ir pienākums veikt nepieciešamās darbības Preču ieviešanai galamērķa valstī, samaksāt attiecīgos ievadmitas maksājumus un veikt attiecīgās ievadmitas formalitātes.

5. Pienākums apmainīt EPAL paletes

5.1. Piegādājot vai nododot Preces, kas novietotas uz paletēm uz atkārtoti lietojamās paletes (turpmāk tekstā – “**EPAL palete**”), Pircējs apņemas:

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

- acknowledge the number and type of loaded EPAL pallets received to tesa or the contracted transport company and shall record any reservations regarding the quality in writing,
- hand over to tesa or the contracted transport company empty EPAL pallets of the same number, type and quality in exchangeable condition. The UIC standard 435-4 of the International Union of Railways shall apply to the exchangeability.
- apzināt "tesa" vai nolīgtā pārvadātāja saņemto iekrauto EPAL palešu skaitu un veidu un rakstiski piefiksēt visas atrunas attiecībā uz kvalitāti;
- nodot "tesa" vai nolīgtajam pārvadātājam tāda paša daudzuma, veida un kvalitātes tukšās EPAL paletes apmaiņai derīgā stāvoklī. Uz derīgumu attiecas Starptautiskās Dzelzceļu savienības UIC standarts 435-4.

5.2. EPAL pallets delivered or handed over to the Buyer shall become the property of the Buyer upon receipt by tesa of other pallets of the same type and quality in exchange.

5.2. Pircējam piegādātās vai nodotās EPAL paletes pāriet Pircēja īpašumā, kad "tesa" apmaiņā saņemot citas tāda paša veida un kvalitātes paletes.

6. Prices, Terms of Payment

6.1. All orders of the Buyer are based on the prices and rates of discount applicable on the date of the acceptance of order, provided no other agreement has been made by the parties. If, as agreed, a period of more than two months lies between the conclusion of the contract and the delivery of tesa, the Buyer is obliged, upon written request by tesa, to negotiate with tesa in good faith (= inter alia fair, expeditious and constructive) on an adjustment of the prices and discount rates. In the event of such a request, tesa is obliged to provide the Buyer in good time, i.e. usually with a lead time of five working days, prior to the negotiation, with information from which the need for an adjustment and its amount shall result. If tesa and the Buyer do not reach an agreement during the negotiations and one party declares in writing that the negotiations have failed, tesa is entitled to withdraw from the contract within a period of two weeks.

6.2. All tesa prices are denominated in EUR and are net of the applicable VAT.

6.3. Provided nothing to the contrary is agreed between tesa and Buyer, any additional taxes shall be borne by Buyer; this applies in particular to all VAT or similar taxes in the country from which tesa issues its invoice. Such taxes shall be invoiced in the relevant amount provided by law and are payable by the Buyer accordingly.

For deliveries outside of the EU, Buyer undertakes to provide proof of an equivalent export notice to tesa (or a similar document that the Goods were exported outside the EU) within 20 working days after the date of invoice. If such proof is not provided, tesa is entitled to charge VAT afterwards from the Buyer.

For deliveries within the EU, Buyer undertakes to confirm to tesa by providing proofs indicated in the Article 45a of the Regulation (EU) No. 282/2011 or other evidence that the Goods have left the country and evidence that the person to whom the Goods have been dispatched is a registered VAT payer in another EU member state. If this proof is not provided and tesa cannot obtain it by other means in accordance with legal requirements, tesa is entitled to charge VAT to Buyer afterwards.

6.4. tesa is entitled to issue partial invoices for partial deliveries within the meaning of clause 3.6.

6.5. Each invoice is due for payment without deductions within 30 days of receipt by Buyer, provided nothing to the contrary is determined in tesa's confirmation of order. Default shall occur automatically upon failure to pay upon expiration of this deadline. Payments by Buyer shall only be deemed to have been made once tesa has received this payment.

6. Cena, maksāšanas noteikumi

6.1. Visi Pircēja pasūtījumi ir balstīti uz cenām un atlaižu likmēm, kas piemērojamas pasūtījuma pieņemšanas dienā, ja puses nav vienojušās citādi. Ja saskaņā ar vienošanos laika periods starp līguma noslēgšanu un "tesa" veikto piegādi ir ilgāks par diviem mēnešiem, Pircējam pēc "tesa" rakstiska pieprasījuma ir jāvienojas ar "tesa" godprātīgi (= inter alia godīgi, ātri un konstruktīvi) par cenu un atlaižu likmju korekciju. Ja šāds pieprasījums tiek veikts, "tesa" ir pienākums Pircējam savlaicīgi, t.i., parasti ar piecu darba dienu izpildes laiku, pirms pārrunām sniegt informāciju, no kuras izriet korekcijas nepieciešamība un tās apmērs. Ja "tesa" un Pircējam pārrunu laikā neizdodas vienoties un viena puse rakstiski paziņo, ka sarunas ir bijušas nesekmīgas, "tesa" ir tiesības atkāpties no līguma divu nedēļu laikā.

6.2. Visas "tesa" cenas tiek norādītas EUR valūtā un neietver piemērojamo PVN.

6.3. Ja "tesa" un Pircējs nav vienojušies citādi, visus papildu nodokļus sedz Pircējs; tas īpaši attiecas uz PVN vai līdzīgiem nodokļiem valstī, kurā "tesa" izraksta savu rēķinu. Šie nodokļi aprēķināmi likumā noteiktajā apmērā un Pircējs apņemas tos attiecīgi samaksāt.

Veicot piegādes ārpus ES, Pircējs apņemas 20 darba dienu laikā pēc rēķina izrakstīšanas datuma nodrošināt "tesa" līdzvērtīgu preču eksportēšanas paziņojumu (vai līdzīgu dokumentu par Preču eksportēšanu ārpus ES). Ja šāds pierādījums netiek sniegts, "tesa" ir tiesības pēc tam no Pircēja piedzīt PVN.

Veicot piegādes ES teritorijā, Pircējs apņemas "tesa" iesniegt apstiprinājuma dokumentus, kas norādīti Regulas (ES) Nr. 282/2011 45.a pantā, vai citus apstiprinājuma dokumentus par Preču izvešanu no valsts un apliecinājumu tam, ka persona, kurai Preces ir piegādātas, ir reģistrēta kā PVN maksātājs kādā citā ES dalībvalstī. Ja minētie apstiprinājuma dokumenti netiek iesniegti un "tesa" tos nevar iegūt kā citādi, atbilstoši normatīvo aktu prasībām, "tesa" ir tiesības pēc tam pieprasīt no Pircēja PVN samaksu.

6.4. "tesa" ir tiesīga izsniegt daļējus rēķinus par daļējām piegādēm šo noteikumu 3.6. punkta izpratnē.

6.5. Katrs rēķins Pircējam ir jāapmaksā bez ieturējumiem 30 dienu laikā pēc tā saņemšanas, ja "tesa" pasūtījuma apstiprinājumā nav noteikts citādi. Maksājuma neveikšana noteiktajā termiņā automātiski tiek uzskatīta par līguma pārkāpumu. Pircēja maksājums tiek uzskatīts par veiktu tikai tad, kad "tesa" šo maksājumu ir saņēmusi.

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

6.6. If Buyer is in default of payment, tesa is entitled to demand contractual penalties in the statutory amount as established in the Law on the Prevention of Late Payment in Commercial Transactions of the Republic of Lithuania, which enacts the EU Late Payment Directive. The right to assert further damages shall remain unaffected.

6.7. The Buyer shall only be entitled to set off counterclaims or withhold payments due to such claims if his counterclaims are undisputed or have been declared final and absolute or result from the same contract under which the relevant delivery was made.

6.8. If tesa, after conclusion of the contract, becomes aware of the risk of a lack of ability to make payment on the part of Buyer, tesa shall be entitled to execute outstanding deliveries only against prepayment or another payment guarantee. If the prepayments or other payment guarantees are not provided even upon the expiration of a reasonable period of grace, tesa may cease deliveries until the prepayments or the payment guarantees are provided or may rescind individual or all affected contracts in full or in part. In such case tesa shall remain entitled to assert further rights.

7. Retention of Title

7.1. The Goods shall remain in the ownership of tesa until the full payment of any and all claims of tesa under the business relationship with Buyer has been made.

7.2. In the case of a current account, the reserved title shall be deemed to secure tesa's claim to the outstanding balance.

7.3. Buyer is only permitted to sell the Goods subject to the retention of title ("**Reserved Products**") within the normal course of business transactions. Buyer hereby assigns its claims under the resale of the Goods to tesa, and tesa hereby accepts such assignment. Buyer is authorized to collect in trust the assigned claims for tesa in its own name, subject to withdrawal of such authorization. tesa may withdraw the authorization and the entitlement to resell the Goods if Buyer is in default of major obligations such as payment to tesa; in the event of a withdrawal of authorization, tesa is entitled to collect the claims itself. Buyer is not entitled to pledge the Reserved Products or to transfer title as security or otherwise make disposals that would threaten tesa's ownership. In the event Buyer sells the Reserved Products following processing or alteration or upon connection or commixture with other goods or otherwise together with other goods, the assignment of claim shall be deemed to only apply in the amount of the portion equivalent to the price agreed to between tesa and Buyer plus a security margin of 10 % of such price.

7.4. Buyer shall provide tesa at all times with all requested information on the Reserved Products or on the claims that have been assigned to tesa hereunder. Interventions or claims by third parties on the Reserved Products must be reported to tesa by Buyer immediately upon delivery of the necessary documents. Buyer shall inform the third party or parties at the same time of the tesa's retention of title. The costs of the defence against such interventions and claims shall be borne by Buyer.

7.5. Buyer is obliged to label the Reserved Products separately as the property of tesa to the extent possible for the duration of the retention of title and to handle them with care.

7.6. If the realisable value of the security exceeds the overall claims of tesa to be secured by more than 10 %, Buyer is entitled to demand a release to such extent.

6.6. Pircējam kavējot maksājumu, "tesa" ir tiesības pieprasīt līgumsodu samaksu likumā noteiktajā apmērā, saskaņā ar Lietuvas Republikas likumā par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos, kurš ievieš Maksājumu kavējumu direktīvu. Tiek saglabātas tiesības izvirzīt pretenzijas par turpmākiem zaudējumiem.

6.7. Tiesības iesniegt pretpasības vai aizturēt maksājumus saistībā ar šiem prasījumiem Pircējam ir tikai tad, ja viņa pretpasība netiek apstrīdēta vai ir izsludināta par galīgu un absolūtu, vai izriet no šī paša līguma, saskaņā ar kuru ir veikta attiecīgā piegāde.

6.8. Ja "tesa" pēc līguma noslēgšanas uzzina par Pircēja risku nespēt vai nespēju veikt maksājumu (-us), "tesa" ir tiesības veikt piegādes, tikai saņemot priekšapmaksu vai citu maksājuma garantiju. Ja priekšapmaksu vai cita maksājuma garantija netiek nodrošināta pat beidzoties saprātīgam piešķirtam papildlaikam, "tesa" var pārtraukt piegāžu izpildi, līdz tiks veikta priekšapmaksu / nodrošināta maksājuma garantija, vai pilnībā / daļēji anulēt atsevišķus vai visus ietekmētos līgumus. Šādā gadījumā "tesa" saglabā tiesības pieprasīt papildu izrietošo tiesību izpildi.

7. Īpašumtiesību saglabāšana

7.1. Preces paliek "tesa" īpašumā, līdz pilnībā tiek apmaksāti jebkuri un visi "tesa" prasījumi saistībā ar darījumu attiecībām ar Pircēju.

7.2. Norēķinu konta gadījumā īpašumtiesību saglabāšanu uzskata par garantiju "tesa" prasījumam par nesamaksāto summu.

7.3. Preces, uz kurām attiecas īpašumtiesību saglabāšana (turpmāk tekstā – "**Paturētie produkti**"), Pircējam atļauts pārdot tikai parastos darījumos. Pircējs atsakās no savām pretenzijām saistībā ar "tesa" Preču tālākpārdošanu, un "tesa" šo atteikšanos pieņem. Pircējs kā uzticības persona ir pilnvarots piedzīt summas saskaņā ar šīm "tesa" prasījuma tiesībām, tomēr "tesa" šādu pilnvarojumu var atsaukt. "tesa" var atsaukt atļauju pārdot tālāk Preces, ja Pircējs ir pārkāpis būtiskus līguma nosacījumus, piemēram, nav veicis maksājumus "tesa". Atļaujas atsaukšanas gadījumā "tesa" ir tiesīga pati īstenot savas prasījuma tiesības. Pircējam nav tiesību ieķīlāt Paturētos produktus vai nodot savas īpašumtiesības kā garantiju vai veikt citādas darbības, kas var apdraudēt "tesa" īpašumtiesības. Ja Pircējs pārdod Paturētos produktus pēc to apstrādes vai pārveidošanas vai pēc savienošanas / sakombinēšanas ar citām precēm, vai citādi komplektējot ar citām precēm, atteikšanās no pretenzijām jāuzskata par piemērojamu tikai tādā apmērā, kas atbilst līgumā starp "tesa" un Pircēju noteiktajai cenai plus drošības iemaksai 10 % no šīs cenas.

7.4. Pircējam vienmēr jāsniedz "tesa" visa pieprasītā informācija par Paturētajiem produktiem vai par pretenzijām, kas ar šo dokumentu nodotas "tesa". Pircējam uzreiz pēc nepieciešamo dokumentu piegādes jāpaziņo "tesa" par trešo pušu iesniegumiem un pretenzijām attiecībā uz Paturētajiem produktiem. Pircējam vienlaikus jāpaziņo šai trešajai pusei vai pusēm par "tesa" saglabātajām īpašumtiesībām. Pircējs sedz izmaksas par aizsardzību pret šādu iejaukšanos.

7.5. Pircēja pienākums visu īpašumtiesību saglabāšanas laiku ir iespēju robežās atsevišķi marķēt Paturētos produktus kā "tesa" īpašumu un rīkoties ar tiem saudzīgi.

7.6. Ja garantijas vērtība pārsniedz "tesa" kopējos garantējamos prasījumus vairāk par 10 %, Pircējam ir tiesības pieprasīt atbrīvošanu no atbildības līdz šim apmēram.

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

7.7. Should Buyer be in default of major obligations in relation to tesa such as payment obligations, notwithstanding other rights, tesa may rescind the contract in accordance with the statutory provisions. If tesa rescinds the contract, tesa is entitled to repossess the Reserved Products and otherwise enforce its security for the purpose of satisfying the mature claims. In the event of a claim for the surrender of the Reserved Products, Buyer shall immediately grant tesa or an authorized representative of tesa access to the Reserved Products and surrender them.

8. Quality, Rights of the Buyer in Case of Defects, Obligation to Inspect and Complain

8.1. The Goods supplied by tesa are already free of material defects if they correspond to a quality agreed between tesa and the Buyer at the time of transfer of risk. The agreed quality of the Goods is measured solely by the specific agreements on properties, features and performance characteristics of the Goods made in writing between the parties which are set down in writing in the standard tesa product descriptions or product designations ("**Quality Agreement**"), insofar as a Quality Agreement does not expressly refer to non-binding contents (e.g. average figures). tesa shall not assume any warranty for the suitability of its Goods for a certain purpose of application intended by Buyer. Buyer alone is responsible for the decision whether Goods complying with the Quality Agreement are suitable for a certain purpose and for the nature of their use.

8.2. In the event of production of Goods in accordance with the quality descriptions, plans, sketches, drawings, etc. drafted and released by Buyer ("**Quality Specifications**"), quality shall be measured solely in accordance with these released Quality Specifications and the other agreements on quality the parties may make. Characteristics of the Goods which are based on the Quality Specifications released by Buyer do not constitute a material defect, so that Buyer is not entitled to any warranty claims against tesa in this respect. In particular, Buyer is solely responsible for the accuracy and feasibility of all of the Quality Specifications and supplements thereto drafted, delivered to tesa and released by Buyer.

8.3. Information in catalogues, price lists and other informational material provided to Buyer by tesa, as well as product-descriptive information, are not to be understood in any event as guarantees for a particular quality or durability of the Goods; such guarantees of quality or durability must be expressly agreed in writing.

8.4. Normal commercial discrepancies in volume and weight within the range of up to 10 % from the order volume are permitted. Normal commercial discrepancies in quality/properties caused by the Goods are also permitted.

8.5. The Goods are to be inspected by Buyer immediately after their delivery to Buyer, insofar as this is feasible in the normal course of business. Buyer shall notify the carrier of any externally visible loss or damage to the Goods upon delivery. Other obvious defects of the Goods which would have been recognisable in an immediate inspection shall be deemed to have been approved by Buyer if tesa does not receive a written notice of defects stating the invoice or order number within 7 calendar days of delivery.

Goods which have a hidden defect shall be deemed to be approved if tesa does not receive a written notice of defects from Buyer within 7 calendar days after the time at which the defect became apparent.

7.7. Ja Pircējs pārkāpj būtiskus līgumā noteiktos pienākumus pret "tesa", piemēram, pienākumus veikt maksājumus, kā arī izdara citu tiesību pārkāpumus, "tesa" var atsaukt šo līgumu saskaņā ar normatīvajiem aktiem. Ja "tesa" līgumu atsauc, "tesa" ir tiesības atgūt Paturētos produktus un citādi izmantot savas garantijas ar mērķi apmierināt pretenzijas ar pienākušu termiņu. Ja tiek noteikta prasība atdot Paturētos produktus, Pircējam nekavējoties jānodrošina "tesa" vai "tesa" pilnvarotam pārstāvim piekļuve Paturētajiem produktiem un jāatdod tie atpakaļ.

8. Kvalitāte, Pircēja tiesības defektu gadījumā, pienākums veikt pārbaudi un iesniegt sūdzību

8.1. "tesa" piegādātajām Precēm nav materiālu defektu, ja tās atbilst kvalitātei, par kuru "tesa" un Pircējs vienojušies riska nodošanas brīdī. Norunāto kvalitāti nosaka tikai un vienīgi, vadoties pēc speciālas iepriekš noslēgtas rakstiskas vienošanās par Preču īpašībām, funkcijām un tehniskajiem raksturlielumiem, kas norādīti "tesa" standartizētajos produktu aprakstos vai produktu apzīmējumos (turpmāk tekstā saukta – "**Kvalitātes līgums**"), kamēr Kvalitātes līgumā nav sniegta skaidra atsauce uz nesaistošu saturu (piem., vidējie skaitļi). "tesa" negarantē savu Preču piemērotību konkrētiem Pircēja paredzētiem izmantošanas mērķiem. Tikai Pircējs ir atbildīgs par lēmuma izdarīšanu attiecībā uz to, vai Preces, kas atbilst Kvalitātes līguma prasībām, ir piemērotas konkrētajam mērķim, un par paredzēto izmantošanas veidu.

8.2. Gadījumā, ja Preces tiek ražotas saskaņā ar Pircēja izstrādātiem un izdotiem kvalitātes aprakstiem, plāniem, skicēm, rasējumiem utt. (turpmāk tekstā – "**Kvalitātes specifikācijas**"), kvalitāti nosaka tikai un vienīgi saskaņā ar šīm izdotajām Kvalitātes specifikācijām un citiem kvalitātes noteikumiem, kurus puses var izdot. Preču raksturojumi, kuri balstīti Pircēja izdotajās kvalitātes specifikācijās, nenozīmē materiālu defektu, tādēļ Pircējam nav tiesību izvirzīt nekādas garantijas prasības šajā sakarā. Jo īpaši Pircējs ir vienīgais atbildīgais par visu to Kvalitātes specifikāciju un papildinājumu precizitāti un īstenošanas iespējamību, ko Pircējs izstrādājis, izdevis un piegādājis "tesa".

8.3. Informācija katalogos, cenrāžos un citos informatīvos materiālos, kuru "tesa" sniegusi Pircējam, kā arī produkta apraksts nekādā gadījumā nav uzskatāms par šo Preču īpašas kvalitātes vai ilgzināšanas garantiju. Par šādām kvalitātes un izturības garantijām ir skaidri jāvienojas rakstveidā.

8.4. Ir pieļaujamas normālas komerciālas neatbilstības piegādājamo Preču apjomā un svarā līdz 10% no pasūtījuma apjoma. Pieļaujamas arī normālas Preču izraisītas komerciālas kvalitātes / īpašību neatbilstības.

8.5. Pircējam Preces jāpārbauda uzreiz pēc to saņemšanas, cik tas iespējams normālā uzņēmējdarbības gaitā. Saņemot Preces, Pircējam jāpaziņo pārvadātājam par visiem ārēji redzamiem Preču bojājumiem. Citi acīmredzami Preču bojājumi, kurus būtu jāpamana tūlītējā pārbaudē, jāuzskata par Pircēja apstiprinātiem, ja "tesa" 7 kalendāro dienu laikā pēc piegādes par šiem defektiem nesaņem rakstisku paziņojumu ar norādītu rēķina vai pasūtījuma numuru.

Preces, kurām ir slēpts defekts, uzskatāmas par apstiprinātām, ja "tesa" 7 kalendāro dienu laikā pēc šī defekta pamanīšanas no Pircēja nesaņem rakstisku paziņojumu par šiem defektiem.

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

8.6. In the case of each notice of a defect, tesa shall be entitled to a right to inspect and test the Goods in question. Buyer shall grant tesa the necessary time and opportunity to do so. tesa may also demand of Buyer that he send the Goods in question to tesa at tesa's expense.

8.7. tesa shall remedy defects by an alternative delivery of a defect-free item (jointly referred to as „**Supplementary Performance**”).

8.8. The costs of transport, travel, labour and materials necessary for the purpose of Supplementary Performance shall be borne by tesa. Where the notice of a defect proves to be unjustified and Buyer disregarded the corresponding indications when submitting the notice of defects in an intentional or grossly negligent manner, Buyer shall be obliged to compensation to tesa for all of the costs and damages incurred in this context (for instance, travel and shipping costs).

8.9. Should the Supplementary Performance fail, i.e. if it is impossible, if it cannot be reasonably expected of Buyer, if it is unreasonably delayed, or if tesa refuses Supplementary Performance, Buyer, at its choice under Article 6.334 of the Lithuanian Civil Code may rescind the contract (when the sale of the Goods of poor quality is a material breach of contract), or demand to reduce the purchase price, or to reimburse it for the costs incurred in remedying the deficiencies. The Buyer may also claim damages in accordance with the procedure set forth in clause 9.

8.10. The Buyer may present claims to tesa for defects in the Goods within a reasonable time, but not later than within 2 years from the date of delivery of the item.

8.11. Voluntary return of defect-free Goods by tesa shall only be considered (i) within 14 days after delivery, (ii) if the Goods are still in their original condition, (iii) if they are suitable for resale without deduction, and (iv) if the returned Goods are at least equal to the minimum volume. If these conditions are met, a voluntary return requires the consent of a person responsible for this at tesa. If a voluntary return takes place thereafter, tesa shall be entitled to demand from the Buyer the payment of a handling fee of 10% of the returned order value, but at least EUR 100.00 net of VAT.

9. Liability and Damages

9.1. tesa's liability for breaches of major contractual duties or "cardinal duties" caused by slight negligence is limited in amount to the damage foreseeable and typical to the contract upon the conclusion of contract. Major contractual duties (or cardinal duties) are those duties that procure a legal position for Buyer which the content and purpose of the contract are supposed to grant to him, as well as those duties whose performance make it possible that the contract is at all properly performed and upon whose observance Buyer regularly relies and may rely.

9.2. tesa is not liable for a slightly negligent breach of its obligations under the contract other than those stated in clause 9.1.

9.3. Otherwise, the statutory claims by Buyer to damages are not affected; in particular, tesa is liable for intent and gross negligence in accordance with the statutory provisions.

9.4. The aforesaid limitations of liability in clauses 9.1 and 9.2 do not apply in cases of mandatory statutory liability, culpable personal injury by tesa to life, body or health or for guarantees given by tesa or for the fraudulent concealment of defects.

8.6. Katra šāda saņemta paziņojuma par defektiem gadījumā "tesa" ir tiesības pārbaudīt attiecīgās Preces. Pircējam ir jānodod "tesa" nepieciešamais laiks un iespēja veikt šādas pārbaudes. "tesa" var arī pieprasīt, lai Pircējs nosūta Preces uz "tesa" atrašanās vietu, sūtījuma izmaksas sedzot "tesa".

8.7. "tesa" jānovērš defekti, piegādājot citu, nebojātu preci (turpmāk tekstā "**Papildu darbības**").

8.8. Transporta, ceļa, darbaspēka un materiālu izmaksas Papildu darbību izpildes nodrošināšanai sedz "tesa". Ja paziņojums par defektu izrādās nepamatots un Pircējs tīšas vai rupjas nolaidības dēļ nav ņēmis vērā attiecīgās pazīmes, iesniedzot paziņojumu par defektiem, Pircējam ir pienākums kompensēt "tesa" visas šajā kontekstā radušās izmaksas un zaudējumus (piemēram, ceļa un nosūtīšanas izmaksas).

8.9. Ja Papildu darbības neizdodas, piem., nav iespējams vai nav saprātīgi gaidīt, ka Pircējs tās veiks, vai ja tās ir nepamatoti atliktas, vai ja "tesa" noraida Papildu darbības, Pircējs pēc savas izvēles saskaņā ar Lietuvas Republikas Civilt kodeksa 6.334. pantu var atcelt šo līgumu (ja nekvalitatīvu preču pārdošana ir būtisks līguma noteikumu pārkāpums) vai pieprasīt samazināt pirkuma cenu, vai pieprasīt kompensēt defektu novēršanas procesā radušās izmaksas. Pircējs arī var pieprasīt segt zaudējumus saskaņā ar 9. punktā aprakstīto kārtību.

8.10. Pircējs var iesniegt sūdzības "tesa" par Preču defektiem saprātīgā laikā, taču ne vēlāk par 2 gadiem kopš preces piegādes dienas.

8.11. Brīvprātīga bezdefektu "tesa" Preču atgriešana tiek apsvērta tikai (i) 14 dienu laikā pēc piegādes veikšanas, (ii) ja Preces joprojām ir sākotnējā stāvoklī, (iii) ja tās ir piemērotas tālākpārdošanai bez cenas samazinājuma, un (iv) ja atgriezto Preču daudzums ir vismaz vienāds ar minimālo apjomu. Ja šie nosacījumi ir izpildīti, Preču brīvprātīgai atgriešanai ir nepieciešama "tesa" par preču atgriešanu atbildīgās personas piekrišana. Ja Preču brīvprātīga atgriešana notiek pēc minētā termiņa, "tesa" ir tiesības pieprasīt no Pircēja apkalpošanas maksu 10% apmērā no atgrieztā pasūtījuma vērtības, bet vismaz EUR 100,00 (bez PVN).

9. Atbildība un zaudējumi

9.1. "tesa" atbildība par būtiskiem līgumisko pienākumu jeb "kardinālu pienākumu" izpildes pārkāpumiem, kas radušies nelielas nolaidības dēļ, tiek ierobežota līdz zaudējumu apmēra summai, kas šādam līgumam ir tipiska un paredzama pirms līguma noslēgšanas. Būtiski līgumā noteiktie pienākumi (jeb "kardinālie pienākumi") ir tie pienākumi, kas Pircējam piešķir tiesības, kuras tam paredzēts piešķirt saskaņā ar līguma saturu un mērķi, kā arī tie pienākumi, kuru izpilde ļauj pareizi izpildīt līgumu un uz kuru ievērošanu Pircējs parasti paļaujas un varētu paļauties.

9.2. "tesa" neuzņemas atbildību par nelielas nolaidības izraisītiem līguma pārkāpumiem, izņemot tos, kuri noteikti 9.1. punktā.

9.3. Citādi likumos paredzētajos gadījumos Pircēja tiesības iesniegt prasījumus nav ierobežotas, un saskaņā ar šīm tiesību normām "tesa" pilnībā uzņemas atbildību par tīšu un rupju nolaidību.

9.4. Iepriekš 9.1. un 9.2. punktā minētie atbildības ierobežojumi neattiecas uz obligāto likumā noteikto atbildību, "tesa" rīcības rezultātā radītu risku dzīvībai, miesas bojājumiem vai kaitējumu veselībai, uz "tesa" sniegtajām garantijām vai krāpniecisku defektu slēpšanu.

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

Buyer is obliged to provide tesa with evidence of any damage claimed. Any contractual penalties and/or lump-sum damages provided for in Buyer's terms and conditions shall not apply (cf. clause 1 of these Terms of Sale).

10. Indemnity Obligation of Buyer

10.1. If Buyer resells the Goods, he shall indemnify tesa within their internal relationship for product liability claims or other claims by third parties, provided he is responsible for the (material) defect giving rise to the liability.

11. Production of Stamping Parts

11.1. Tools produced by tesa and print materials supplied by third parties remain in possession and property of tesa, even if they are separately charged to the Buyer. They remain available for reorders, as far as these reorders are received within three years after production.

11.2. Only by the Buyer approved pressed proofs and part drawings shall be conclusive for the final executing. Should proofs or drawings, which conform to the initial order, be modified upon request of the Buyer, the costs of the alteration will be invoiced to the Buyer.

11.3. Insignificant color deviations ascertained in printing executions do not constitute a defect.

11.4. The Buyer shall be responsible for ensuring that he owns all legal rights for duplication of the ordered printing. All property and exclusive rights of use in all stamping samples produced by tesa on order of the Buyer remain with us. The production of stamping samples will be invoiced to the Buyer on the basis of the respective current price list, if an order is not placed or the draft preparation requires an excessive effort.

12. Defects in Title and Proprietary Rights

12.1. tesa is not aware of any finally adjudicated claims of third parties which would prevent a use of the Goods in accordance with the defined intention and terms of contract.

12.2. If Buyer nevertheless infringes the industrial property rights or copyrights of third parties ("**Property Rights**") which are to be recognised as legally valid through the use of the Goods in accordance with the provisions and the contract, tesa shall procure the right to further use for Buyer at its own expense or modify the Goods in a manner which is reasonable for Buyer in such a way that the infringement of Property Rights no longer exists. If this is not possible at economically reasonable conditions or within a reasonable period of time, Buyer and tesa shall each be entitled to withdraw from the contract. In addition, tesa shall indemnify Buyer – within the limits of clause 9 – from undisputed or legally established claims of third parties.

12.3. Buyer is obliged to inform tesa without undue delay if claims are made against Buyer by third parties due to the use of the Goods in accordance with the defined intention and terms of contract based on the infringement of Property Rights or if third parties have addressed inquiries of Buyer's entitlement to sell the Goods. The same applies if Buyer otherwise become aware that the use of the Goods in accordance with the defined intention and terms of contract may possibly infringe the rights of third parties. In these cases, tesa shall be entitled to terminate the existing delivery contracts for cause. tesa shall also be entitled to terminate the

Pircējam ir pienākums sniegt pierādījumus visiem prasībā norādītajiem bojājumiem. Netiek piemēroti nekādi līgumsodi un / vai citi vienreizēji kompensācijas maksājumi, kas paredzēti Pircēja noteikumos un nosacījumos (skat. šo Pārdošanas noteikumu 1. punktu).

10. Pircēja pienākums kompensēt zaudējumus

10.1. Ja Pircējs Preces pārdod tālāk, tam ir pienākums savstarpējo attiecību ietvaros atlīdzināt "tesa" atbildības izmaksas par trešo personu sūdzību prasībām vai citām prasībām, ja Pircējs ir atbildīgs par (materiāla) defektu, kas rada šīs saistības.

11. Štancēšanas detaļu ražošana

11.1. "tesa" ražotie rīki un trešo pušu piegādātie drukas materiāli paliek "tesa" valdījumā un īpašumā pat tad, ja par tiem Pircējs maksā atsevišķi. Tie joprojām ir pieejami atkārtotai pasūtīšanai, ja vien šie atkārtotie pasūtījumi tiek saņemti trīs gadu laikā pēc ražošanas.

11.2. Tikai Pircēja apstiprināti izveidoti izkātojumi un detaļu rasējumi ir izšķiroši gala izpildei. Ja pēc Pircēja pieprasījuma tiek mainīti izkātojumi vai rasējumi, kuri atbilst sākotnējam pasūtījumam, izmaiņu izmaksas segs Pircējs.

11.3. Nenožīmīgas krāsu novirzes, kas konstatētas drukas darbos, nav uzskatāmas par defektu.

11.4. Pircēja pienākums ir nodrošināt, lai viņam pieder visas likumīgās tiesības uz pasūtītās drukas pavairošanu. Visas īpašuma un ekskluzīvas izmantošanas tiesības uz visiem "tesa" pēc Pircēja pasūtījuma izgatavotajiem štancēšanas paraugiem paliek mums. Par štancēšanas paraugu izgatavošanu Pircējam tiks izrakstīts rēķins, pamatojoties uz attiecīgo aktuālo cenrādi, ja pasūtījums netika veikts vai melnraksta sagatavošana prasīs pārmērīgas pūles.

12. Īpašumtiesību trūkumi

12.1. "tesa" nav zināms par nekādām trešo personu galīgi izskatītām prasībām, kas liegtu Preču izmantošanu saskaņā ar noteikto nolūku un līguma noteikumiem.

12.2. Ja Pārdevējs tomēr pārkāpj trešo pušu rūpnieciskā īpašuma tiesības vai autortiesības (turpmāk tekstā – "**Īpašumtiesības**"), kuras atzīstamas par juridiski pamatotām, lietojot Preces atbilstoši noteikumiem un līgumam, "tesa" sniedz tiesības Pircējam turpināt Preces lietot, viņam pašam uzņemoties par to atbildību, vai pārveidot šīs Preces Pircējam pieņemamā veidā, lai vairs nenotiktu Īpašumtiesību pārkāpšana. Ja tas nav iespējams ekonomiski saprātīgos apstākļos vai saprātīgā laika posmā, gan Pircējam, gan "tesa" ir tiesības izbeigt šo līgumu. Turklāt "tesa" atlīdzina Pircējam – 9. punkta robežās – trešo pušu neapstrīdamo vai juridiski piespiesto prasību radītos zaudējumus.

12.3. Pircējam ir pienākums bez liekas kavēšanās informēt "tesa" par trešo pušu celtām pretenzijām pret Pircēju saistībā ar Preču lietošanu saskaņā ar noteikto nolūku un līguma noteikumiem, pamatojoties uz īpašuma tiesību pārkāpumiem vai arī, ja trešās personas ir interesējušās par Pircēja tiesībām pārdot šīs Preces. Tas pats attiecas uz gadījumiem, ja Pircējs kā citādi uzzina, ka Preču izmantošana saskaņā ar noteikto nolūku un līguma nosacījumiem var būt pretrunā ar trešo personu tiesībām. Šajos gadījumos "tesa" ir tiesīga pamatoti izbeigt esošos piegādes līgumus. "tesa" arī ir tiesīga izbeigt piegādes līgumus, kas uzskatāmi par šādu pretrunu cēloni, ja, izpildot šādus piegādes līgumus, var tikt pārkāptas trešo personu tiesības.

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

delivery contracts for cause if tesa is in danger of infringing the rights of third parties itself by executing the delivery contracts.

12.4. In the event of an intervention by a third party against Buyer within the meaning of clause 12.3, tesa shall support Buyer to the best of its ability in the defence of such claims in relation to the third party. This shall require that Buyer has not delivered any statements to third parties to the detriment of tesa.

13. Test Procedures of the Buyer

Costs for any test procedures of the Buyer or Buyer's customer shall only be compensated by tesa with prior and explicit approval of tesa.

14. General Provisions, Code of Conduct

14.1. Buyer may not assign his claims against tesa – except for pecuniary claims – to third parties without written consent of tesa.

14.2. Changes and amendments to contractual agreements between tesa and Buyer and/or these Terms of Sale and any side agreements shall require written form. This shall also apply for the modification of this written form requirement.

14.3. In order to comply with the written form required in these Terms of Sale, telecommunication transmission, in particular by fax or e-mail, is sufficient.

14.4. If a provision of the contractual agreements between tesa and Buyer and/or these Terms of Sale are fully or partially void or invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The parties undertake in this case to replace the void or invalid provision by a valid one that comes closest to the commercial intention of the void or invalid provision.

14.5. Place of performance for all reciprocal claims is the registered office of tesa.

14.6. Exclusive venue for all disputes under or in connection with the contractual relationship is in the competent Lithuanian courts in Vilnius. However, tesa is entitled to sue Buyer before any other court of statutory jurisdiction.

14.7. The law of the Republic of Lithuania shall apply to these Terms of Sale upon exclusion of the UN Convention for the International Sale of Goods (CISG; UN Sales Law).

14.8. The Buyer undertakes to comply with the basic principle of the tesa Code of Conduct. This can be found at: Code of Conduct (Available on [tesa.com](https://www.tesa.com)). If the Buyer violates the provisions of the tesa Code of Conduct, tesa is entitled to unilaterally terminate the contract with the Buyer. When terminating the contract on the grounds set out in this clause, tesa will inform the Buyer in advance within a reasonable time about the violation of the Code of Conduct, set a reasonable period for it to be remedied and inform about the fact that the contract will be terminated immediately, if the specified deficiencies are not remedied within the specified deadline.

14.9. These Terms of Sale are presented in both English and Lithuanian wordings. In case of any discrepancies, the English wording shall prevail.

14.10. Tesa refers to its general data protection information, available at the following links: <https://www.tesa.com/lt-lt/apie-tesa/teisine-informacija/privatumo-politika> (Lithuania), <https://www.tesa.com/lv-lv/par-uznemumu-tesa/juridiska->

12.4. Gadījumā, ja trešā persona iesaistās lietā pret Pircēju 12.3. punkta izpratnē, "tesa" apņemas atbalstīt Pircēju, cik vien iespējams, aizstāvoties pret šādām prasībām saistībā ar trešo pusi. Tas izpildāms ar noteikumu, ka Pircējs trešajām pusēm nav izsniedzis nekādus paziņojumus, kas kaitē "tesa".

13. Pircēja testa procedūras

Pircēja vai Pircēja klienta veikto testēšanas procedūru izmaksas "tesa" kompensēs tikai ar iepriekšēju un nepārprotamu "tesa" piekrišanu.

14. Vispārīgie noteikumi, Rīcības kodekss

14.1. Pircējs nedrīkst nodot savus prasījumus pret "tesa", izņemot finansiālos prasījumus, trešajām personām bez "tesa" rakstiskas piekrišanas.

14.2. Izmaiņas un grozījumi līgumos starp "tesa" un Pircēju un/vai šajos Pārdošanas noteikumos, kā arī jebkādas atsevišķas vienošanās ir veicama rakstiskā formā. Tas attiecas arī uz šīs rakstiskās prasības grozīšanu.

14.3. Šajos Pārdošanas noteikumos izvirzītajai prasībai lietas kārtot rakstveidā, pietiek, ka sūtījumi tiek veikti, izmantojot telekomunikāciju, proti, faksu vai e-pastu.

14.4. Ja atklājas, ka starp "tesa" un Pircēju noslēgtā līguma un/vai šo Pārdošanas noteikumu nosacījumi ir pilnībā vai daļēji spēkā neesoši, tad tas neietekmē pārējo noteikumu spēkā esamību. Šajā gadījumā puses apņemas aizstāt nederīgo noteikumu daļu ar tādiem derīgiem noteikumiem, kas visvairāk līdzinās iepriekšējo spēkā neesošo noteikumu komerciālajam nolūkam.

14.5. Visu preprasību izpildes vieta ir "tesa" juridiskā adrese.

14.6. Visi ar līgumiskajām attiecībām saistītie strīdi jārisina ekskluzīvajā kompetentajā Lietuvas tiesā Vīļņā. Tomēr "tesa" ir tiesības iesniegt prasību pret Pircēju arī jebkurā citā tiesā vai likumā noteiktajā jurisdikcijā.

14.7. Uz šiem Pārdošanas noteikumiem attiecas Lietuvas Republikas likums, izslēdzot ANO Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem (CISG; ANO tirdzniecības likums).

14.8. Pircējs apņemas ievērot "tesa" Rīcības kodeksa pamatprincipus. Tas ir pieejams sadaļā "Rīcības kodekss" (Pieejams [tesa.com](https://www.tesa.com)). Ja Pircējs pārkāpj "tesa" Rīcības kodeksa noteikumus, "tesa" ir tiesības vienpusēji izbeigt līgumu ar Pircēju. Izbeidzot līgumu uz šajā punktā norādītā pamata, "tesa" iepriekš saprātīgā termiņā informēs Pircēju par Rīcības kodeksa pārkāpumu, noteiks saprātīgu termiņu pārkāpuma novēršanai un informēs par to, ka līgums tiks izbeigts nekavējoties, ja norādītie trūkumi netiks novērsti noteiktajā termiņā.

14.9. Šie Pārdošanas noteikumi ir sagatavoti angļu un lietuviešu valodā. Neatbilstību gadījumā noteicošā ir versija angļu valodā.

14.10. "Tesa" atsaucas uz savu vispārējo datu aizsardzības informāciju, kas pieejama šajās adresēs: <https://www.tesa.com/lt-lt/apie-tesa/teisine-informacija/privatumo-politika> (Lietuva), <https://www.tesa.com/lv-lv/par-uznemumu-tesa/juridiska->

Terms and Conditions of Sale and Delivery of tesa tape UAB

(April 2024)

[informacija/konfidencialitates-politika](https://www.tesa.com/et-ee/teave-tesa-kohta/oigusalane-teave/privaatsuspoliitika) (Latvia), <https://www.tesa.com/et-ee/teave-tesa-kohta/oigusalane-teave/privaatsuspoliitika> (Estonia), and <https://www.tesa.com/uk-ua/pro-kompaniu-tesa/uridicna-informacia/polozenna-pro-konfidencijinist> (Ukraine). At www.tesa.com you may also find information on how other tesa entities may process your personal data.

[informacija/konfidencialitates-politika](https://www.tesa.com/et-ee/teave-tesa-kohta/oigusalane-teave/privaatsuspoliitika) (Latvija), <https://www.tesa.com/et-ee/teave-tesa-kohta/oigusalane-teave/privaatsuspoliitika> (Igaunija) un <https://www.tesa.com/uk-ua/pro-kompaniu-tesa/uridicna-informacia/polozenna-pro-konfidencijinist> (Ukraina). Vietnē www.tesa.com pieejama informācija par to, kā citas "tesa" vienības apstrādā jūsu personas datus.

Please note: The quality of the tesa® products is tested on a continuous basis at the highest possible level and is thus subject to strict controls. All information and recommendations are given by us to our best knowledge based on our practical experience. Nevertheless, tesa does not assume any express or implied warranty for the suitability of a tesa product for certain purposes that have not been expressly agreed between tesa and Buyer in writing. For this reason, Buyer is himself responsible for the decision on whether a tesa product is suitable for a certain purpose and for Buyer's type of use, provided the product complies with the properties, features and performance characteristics that have been specifically agreed. Should you require assistance in this regard, our technical staff would be happy to advise you.

Lūdzu, ņemiet vērā – "tesa" produkcijas kvalitāte tiek pastāvīgi pārbaudīta pēc iespējas augstākā līmenī, un tādējādi tā tiek stingri kontrolēta. Visā mūsu sniegtajā informācijā un ieteikumos mēs dalāmies mūsu vislabākajās zināšanās, pamatojoties uz mūsu praktisko pieredzi. Tomēr "tesa" nekādi tieši vai netieši negarantē "tesa" produktu piemērotību kādiem konkrētiem mērķiem, par kuriem "tesa" un Pircējs nav iepriekš rakstiski vienojušies. Šī iemesla dēļ Pircējs pats ir atbildīgs par lēmumu izdarīšanu saistībā ar to, vai "tesa" produkts ir piemērots konkrētam mērķim un Pircēja paredzētajam lietošanas veidam, pieņemot, ka produkts atbilst iepriekš norunātajām īpašībām, funkcijām un tehniskajiem raksturlielumiem. Ja jums šajā sakarā ir nepieciešama palīdzība, mūsu tehniskais personāls ar prieku jūs konsultēs.

tesa tape, UAB, company incorporated under the laws of the Republic of Lithuania, legal entity code 303262733, VAT payer code LT100008504314, address Juozo Balčikonio g. 9, LT-08247 Vilnius, Lithuania, bank account No. DE24502109000220312429, name of the bank Citibank Europe Plc, Germany Branch, SWIFT CITIDEFF / „tesa tape“, **UAB**, uzņēmums, kas dibināts saskaņā ar Lietuvas Republikas likumiem, juridiskās personas reģistrācijas numurs 303262733, PVN maksātāja kods LT100008504314, adrese: Juozo Balčikonio g. 9, LT-08247 Viļņa, Lietuva, bankas konta Nr. DE24502109000220312429, bankas nosaukums Citibank Europe Plc, Vācijas filiāle, SWIFT CITIDEFF.